



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Orderly Payment of Debts Regulations

Règlement sur le paiement méthodique des dettes

C.R.C., c. 369

C.R.C., ch. 369

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Orderly Payment of Debts Regulations		Règlement sur le paiement méthodique des dettes	
2 INTERPRETATION	1	2 INTERPRÉTATION	1
3 GENERAL	1	3 DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1
18.1 SENDING OF NOTICES	4	18.1 EXPÉDITION DES AVIS	4
19 DUTIES OF CLERK	4	19 DEVOIRS DU GREFFIER	4
23.1 DIVIDENDS	5	23.1 DIVIDENDES	5
24 COSTS	5	24 FRAIS	5
26 FORMS	6	26 FORMULES	6
27 COURT	6	27 COUR	6
28 MISCELLANEOUS	6	28 DIVERS	6
31 INTEREST ON CONSOLIDATION ORDERS	7	31 INTÉRÊT SUR LES ORDONNANCES DE FUSION	7
SCHEDULE I	8	ANNEXE I	8
SCHEDULE II		ANNEXE II	
BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT — PART X	27	LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ — PARTIE X	27

CHAPTER 369

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT

Orderly Payment of Debts Regulations

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS REGULATIONS

1. [Repealed, SOR/2005-168, s. 2]

INTERPRETATION

2. In these Regulations, “Act” means Part X of the *Bankruptcy and Insolvency Act*.

SOR/92-578, s. 1; SOR/2005-168, s. 3(F).

GENERAL

3. On application by a debtor for a consolidation order pursuant to subsection 219(1) of the Act, the debtor shall pay the clerk an application fee of \$20 and the clerk shall issue a receipt for that amount to the debtor.

SOR/89-158, s. 1.

4. All fees paid under the Act shall be kept in an account entirely separate from moneys collected under the statute establishing the court.

5. (1) An affidavit of a debtor filed with the clerk in accordance with subsection 219(2) of the Act operates as an application for a consolidation order.

(2) The affidavit of a debtor shall be filed in duplicate.

SOR/2005-168, s. 4.

6. Where a creditor is shown to be related to the debtor, the clerk may, before entering the creditor’s name in the register, require an affidavit from the creditor proving the alleged debt.

SOR/2005-168, s. 5.

7. (1) The clerk shall

(a) on filing the affidavit referred to in subsection 219(2) of the Act and entering the particulars it contains in the register in accordance with paragraph 220(1)(a) of the Act, open a consolidation account in the name of the debtor; and

CHAPITRE 369

LOI SUR LA FAILLITE ET L’INSOLVABILITÉ

Règlement sur le paiement méthodique des dettes

RÈGLEMENT SUR LE PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

1. [Abrogé, DORS/2005-168, art. 2]

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement, «Loi» s’entend de la partie X de la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*.

DORS/92-578, art. 1; DORS/2005-168, art. 3(F).

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3. Le débiteur qui demande une ordonnance de fusion en vertu du paragraphe 219(1) de la Loi doit verser au greffier un honoraire de 20 \$ et celui-ci doit lui fournir un reçu pour ce montant.

DORS/89-158, art. 1.

4. Les honoraires versés en vertu de la Loi doivent être tenus dans un compte tout à fait distinct des sommes perçues en vertu de la loi établissant la cour.

5. (1) Un affidavit déposé auprès du greffier par un débiteur en vertu du paragraphe 219(2) de la Loi constitue une demande d’ordonnance de fusion.

(2) Le débiteur doit produire son affidavit en double exemplaire.

DORS/2005-168, art. 4.

6. S’il est établi que le créancier et le débiteur sont des personnes liées, le greffier, avant d’inscrire le nom du créancier au registre, peut exiger de celui-ci un affidavit prouvant sa créance.

DORS/2005-168, art. 5.

7. (1) Le greffier doit :

a) lorsqu’il verse au dossier l’affidavit mentionné au paragraphe 219(2) de la Loi et qu’il en inscrit les détails au registre conformément à l’alinéa 220(1)a) de la Loi, ouvrir un compte de fusion au nom du débiteur;

(b) credit to the consolidation account all moneys paid into court under the consolidation order made in the name of the debtor.

(2) The clerk may, before distributing any moneys credited to a consolidation account, first deduct the amount required for postage for the mailing of any notices and forms under the Act.

SOR/89-158, s. 2.

8. The original consolidation order shall be filed with the clerk of the court in which it is made and shall bear the number of the debtor's original affidavit.

9. (1) Where the clerk is satisfied that the affairs of a debtor may be better administered in a judicial district or centre in a province other than the judicial district or centre in which a consolidation order was originally issued, the clerk may, after giving notice to the debtor and the registered creditors, transfer the proceedings to that other judicial district or centre.

(2) Where the clerk is satisfied that the affairs of a debtor may be better administered in a province where the Act is in force other than the province in which a consolidation order was originally issued, the clerk may, after giving notice to the debtor and the registered creditors and after distributing all of the moneys paid into court by or on behalf of the debtor, transfer the proceedings to that other province.

SOR/89-158, s. 3; SOR/92-578, s. 2.

10. Any application to the court under the Act shall be to the next sitting thereof, unless the sitting is to be held within seven days of the application, or unless otherwise ordered by the court, or agreed to by the parties concerned.

11. The judge of the court may hear any cause or matter in chambers.

12. On any notice of motion under the Act no affidavit need be filed unless the clerk deems one necessary, and if he deems one necessary a copy of the affidavit shall be served with the notice of motion.

b) porter au crédit du compte de fusion tous les montants versés au tribunal en vertu de l'ordonnance de fusion rendue à l'égard du débiteur.

(2) Le greffier peut retenir, avant de distribuer les sommes d'argent portées au crédit d'un compte de fusion, les frais de port occasionnés par la mise à la poste des formules réglementaires et des avis exigés par la Loi.

DORS/89-158, art. 2.

8. L'ordonnance de fusion originale doit être produite entre les mains du greffier de la cour qui la rend et doit porter le numéro de l'affidavit original du débiteur.

9. (1) Si le greffier est d'avis que les affaires d'un débiteur peuvent être mieux administrées dans un district ou un centre judiciaire d'une province autre que celui où l'ordonnance de fusion a été rendue, il peut, après en avoir donné avis au débiteur et aux créanciers inscrits, renvoyer les procédures à cet autre district ou centre judiciaire.

(2) Si le greffier est d'avis que les affaires d'un débiteur peuvent être mieux administrées dans une province où la Loi est en vigueur, autre que celle où l'ordonnance de fusion a été rendue, il peut, après en avoir donné avis au débiteur et aux créanciers inscrits et après avoir distribué les montants versés au tribunal par le débiteur ou pour son compte, renvoyer les procédures à cette province.

DORS/89-158, art. 3; DORS/92-578, art. 2.

10. Toute demande à la cour sous le régime de la Loi doit être faite à la prochaine session de la cour, sauf si cette session doit avoir lieu dans les sept jours qui suivent la date de la demande, ou sauf si la cour en décide autrement, ou s'il en est autrement convenu entre les parties intéressées.

11. Le juge de la cour peut entendre toute cause ou affaire en chambre.

12. Il n'est pas nécessaire, sur un avis de motion en vertu de la Loi, de produire un affidavit, à moins que le greffier ne le juge nécessaire. Si le greffier juge qu'un affidavit est nécessaire, une copie de l'affidavit doit être signifiée avec l'avis de motion.

13. A notice of motion under the Act shall be served on the debtor and all the registered creditors, unless it is otherwise provided in the Act.

14. Where, pursuant to subsection 231(1) of the Act, the clerk gives notice to the debtor and the creditor and to each registered creditor of a new claim against the debtor, the clerk shall allow a period of 30 days for disputing the new claim.

SOR/89-158, s. 4.

15. (1) Where a consolidation order is varied pursuant to subsection 227(1), 231(3) or 234(4) of the Act,

(a) a Notice of Variation of Consolidation Order in Form 11 of Schedule I shall be given to the debtor and the registered creditors; and

(b) a copy of the notice shall be attached to the consolidation order in the court file.

(2) The clerk shall endorse on the face of the consolidation order

(a) the date and terms of any variation; and

(b) the name and title of the authority ordering the variation.

SOR/89-158, s. 5; SOR/92-578, s. 3.

16. A consolidation order shall be terminated

(a) where a debtor is in default and the clerk issues a Notice of Default in Form 18 of Schedule I; or

(b) where, under paragraph 233(3)(b) of the Act, the court makes an order permitting all registered creditors to proceed independently for the enforcement of their claims.

SOR/2005-168, s. 6.

17. An application by a debtor under subsection 233(5) of the Act to continue under a consolidation order on the grounds that the default of the debtor is due to circumstances beyond their control shall be by notice of motion.

SOR/2005-168, s. 7.

13. Un avis de motion en vertu de la Loi doit être signifié au débiteur et à chacun des créanciers inscrits, à moins qu'il n'en soit autrement déterminé par la Loi.

14. Lorsque le greffier donne avis au débiteur, au créancier et à chacun des créanciers inscrits d'une nouvelle réclamation contre le débiteur, conformément au paragraphe 231(1) de la Loi, il doit accorder un délai de 30 jours pour la contestation de la nouvelle réclamation.

DORS/89-158, art. 4.

15. (1) Lorsqu'une ordonnance de fusion est modifiée aux termes des paragraphes 227(1), 231(3) ou 234(4) de la Loi :

a) un avis de modification de l'ordonnance de fusion établi selon la formule 11 de l'annexe I est donné au débiteur et aux créanciers inscrits;

b) une copie de l'avis est annexée à l'ordonnance de fusion figurant au dossier du tribunal.

(2) Le greffier doit inscrire au recto de l'ordonnance de fusion

a) la date et les conditions de toute modification; et

b) le nom et le titre de la personne ordonnant la modification.

DORS/89-158, art. 5; DORS/92-578, art. 3.

16. Une ordonnance de fusion prend fin

a) lorsqu'un débiteur fait défaut et que le greffier émet un avis de défaut selon la formule 18 de l'annexe I; ou

b) lorsque, en vertu de l'alinéa 233(3)b) de la Loi, le tribunal rend une ordonnance permettant à tous les créanciers inscrits de procéder, indépendamment les uns des autres, à la mise à exécution de leurs réclamations.

DORS/2005-168, art. 6.

17. La demande d'un débiteur, aux termes du paragraphe 233(5) de la Loi, en vue de continuer d'être régi par l'ordonnance de fusion pour le motif que les circonstances qui ont occasionné son omission étaient indépen-

18. (1) A registered creditor who elects to rely on their security pursuant to section 232 of the Act shall, before relying on that security, file with the clerk an affidavit as to its value and, if the security is repossessed and sold or seized and sold, disclose to the clerk whether the proceeds received from the disposal of the security are in excess of the creditor's claim.

(2) Where any registered creditor does not comply with the conditions set out in subsection (1), the court may direct that the security of that registered creditor be appraised by an appraiser appointed by the court.

SOR/2005-168, s. 8.

SENDING OF NOTICES

18.1 Unless otherwise provided in these Regulations, every notice required by the Act or these Regulations to be given shall be sent by ordinary mail.

SOR/92-578, s. 4; SOR/2005-168, s. 9(F).

DUTIES OF CLERK

19. The clerk shall maintain

(a) a cash book in which, on each occasion when a payment is received from a debtor or disbursed by the court, he shall record

- (i) the date of the payment,
- (ii) the number of the consolidation order in respect of which the payment is made,
- (iii) the name of the debtor,
- (iv) the amount of the payment, and
- (v) particulars of the payment; and

(b) a separate consolidation account sheet and a separate register sheet for each debtor.

20. (1) The clerk shall deposit all payments on consolidation orders within the jurisdiction of the court in an account with

dantes de sa volonté doit être faite par voie d'avis de motion.

DORS/2005-168, art. 7.

18. (1) Lorsqu'un créancier inscrit choisit de faire appel à sa garantie en vertu de l'article 232 de la Loi, il doit, avant de faire appel à sa garantie, déposer auprès du greffier un affidavit attestant la valeur de cette garantie et, si la propriété affectée par cette garantie est remise en sa possession et vendue ou saisie et vendue, déclarer au greffier si le produit provenant de la réalisation de la garantie excède le montant de sa réclamation.

(2) Si un créancier inscrit ne se conforme pas aux conditions mentionnées au paragraphe (1), la cour peut ordonner que la garantie de ce créancier inscrit soit évaluée par un évaluateur nommé par la cour.

DORS/2005-168, art. 8.

EXPÉDITION DES AVIS

18.1 Sauf indication contraire du présent règlement, tout avis exigé par la Loi ou le présent règlement est expédié par courrier ordinaire.

DORS/92-578, art. 4; DORS/2005-168, art. 9(F).

DEVOIRS DU GREFFIER

19. Le greffier doit tenir

a) un livre de caisse dans lequel, chaque fois qu'un paiement est reçu du débiteur ou effectué par la cour, il inscrit

- (i) la date du paiement,
- (ii) le numéro de l'ordonnance de fusion auquel le paiement se rapporte,
- (iii) le nom du débiteur,
- (iv) le montant du paiement, et
- (v) les détails du paiement; et

b) une feuille de compte de fusion distincte et une feuille de registre distincte pour chaque débiteur.

20. (1) Le greffier doit déposer tous les paiements se rapportant aux ordonnances de fusion relevant de l'autorité judiciaire de la cour dans un compte auprès :

- (a) a bank;
- (b) a corporation other than a bank if deposits with that corporation
- (i) are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation, or
- (ii) are insured or guaranteed under a provincial enactment that provides depositors with protection against the loss of moneys on deposit.

(2) In this section, “bank” means a bank as defined in the *Bank Act*.

SOR/84-356, s. 1; SOR/86-101, s. 1(F).

21. and 22. [Repealed, SOR/89-158, s. 6]

23. [Repealed, SOR/92-578, s. 5]

DIVIDENDS

23.1 (1) The clerk shall deposit with the person designated by the province all unclaimed dividends and undistributed funds remaining in his hands and all interest, if any, on the money paid into court on account of the debts of the debtor and shall provide the person with a list of the names and the post office addresses, so far as known, of the creditors entitled to the unclaimed dividends, showing the amount payable to each creditor.

(2) The designated person referred to in subsection (1) shall, upon application by a creditor, pay to the creditor the appropriate dividend as shown on the list referred to in that subsection.

SOR/85-737, s. 1; SOR/86-101, s. 2(F).

COSTS

24. The costs of all proceedings before the court shall be in the absolute discretion of the court, but shall not exceed those taxable in a similar action in the court.

25. There shall be no costs in respect of a hearing before the clerk unless the court otherwise orders.

- a) d’une banque;
- b) d’un établissement autre qu’une banque dont les dépôts sont :
- (i) soit assurés par la Société d’assurance-dépôts du Canada,
- (ii) soit assurés ou garantis en vertu d’une loi provinciale qui protège les déposants contre la perte de leurs dépôts.

(2) Dans le présent article, «banque» désigne une banque telle que définie par la *Loi sur les banques*.

DORS/84-356, art. 1; DORS/86-101, art. 1(F).

21. et 22. [Abrogés, DORS/89-158, art. 6]

23. [Abrogé, DORS/92-578, art. 5]

DIVIDENDES

23.1 (1) Le greffier doit déposer chez la personne désignée par la province tous les dividendes non réclamés, les fonds non distribués qui restent entre ses mains et les intérêts, s’il y en a, sur les montants versés à la cour au titre des dettes d’un débiteur; il doit fournir à cette personne une liste des noms et des adresses postales, dans la mesure où ils sont connus, des créanciers qui ont droit aux dividendes non réclamés, en indiquant le montant payable à chacun d’eux.

(2) La personne désignée qui est mentionnée au paragraphe (1) doit par la suite verser à tout créancier qui lui en fait la demande, le dividende approprié de ce dernier indiqué sur la liste visée audit paragraphe.

DORS/85-737, art. 1; DORS/86-101, art. 2(F).

FRAIS

24. Les frais de toutes procédures devant la cour sont à la discrétion absolue de la cour, mais ils ne doivent pas être supérieurs aux frais taxables dans une cause semblable devant la cour.

25. Il n’y a aucun frais à l’égard d’une audition devant le greffier à moins que la cour n’en ordonne autrement.

FORMS

26. (1) The forms set out in Schedule I are the forms that shall be used in proceedings under the Act.

(2) The account forms set out in Schedule II are the forms that shall be used in maintaining accounts under the Act.

(3) Notwithstanding subsection (2), the accounts that relate to proceedings under the Act may be maintained by an electronic accounting system if the accounts comprise the same information as is required by the applicable forms in Schedule II.

SOR/89-158, s. 8.

COURT

27. For the purposes of the Act and these Regulations, “court” means,

(a) in the Province of Saskatchewan, Her Majesty’s Court of Queen’s Bench for Saskatchewan;

(b) in the Province of Nova Scotia, the County Court;

(c) in the Province of British Columbia, the Supreme Court of British Columbia and the County Courts of Nanaimo, Vancouver, Victoria, Westminster, Yale, Cariboo, Prince Rupert, East Kootenay and West Kootenay;

(d) in the Northwest Territories, the Supreme Court of the Northwest Territories; and

(e) in the Province of Prince Edward Island, the Supreme Court of Prince Edward Island.

SOR/78-386, s. 1; SOR/83-539, s. 1; SOR/2005-168, s. 10(F).

MISCELLANEOUS

28. In a province in which the Act is in force, the Act applies

(a) in respect of debts of the classes referred to in subsection 218(1) of the Act without the monetary limits set out therein; and

FORMULES

26. (1) Les formules de l’annexe I sont les formules qui doivent être employées dans toute procédure sous le régime de la présente Loi.

(2) Les modèles de registres comptables de l’annexe II sont les modèles qui doivent être employés pour les comptes tenus sous le régime de la présente Loi.

(3) Nonobstant le paragraphe (2), les comptes relatifs à une procédure engagée sous le régime de la Loi peuvent être tenus selon un système de comptabilité informatisé s’ils comportent les mêmes renseignements que ceux exigés par les formules applicables de l’annexe II.

DORS/89-158, art. 8.

COUR

27. Pour l’application de la Loi et du présent règlement, on entend par «tribunal» ou «cour» :

a) dans la province de la Saskatchewan, la Cour du banc de la Reine de la Saskatchewan;

b) dans la province de la Nouvelle-Écosse, la Cour de comté;

c) dans la province de la Colombie-Britannique, la Cour suprême de la Colombie-Britannique et les Cours de comté de Nanaimo, Vancouver, Victoria, Westminster, Yale, Cariboo, Prince Rupert, East Kootenay et West Kootenay; et

d) dans les Territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest;

e) dans la province de l’Île-du-Prince-Édouard, la Cour suprême de l’Île-du-Prince-Édouard.

DORS/78-386, art. 1; DORS/83-539, art. 1; DORS/2005-168, art. 10(F).

DIVERS

28. Dans toute province où la Loi est en vigueur, celle-ci s’applique :

a) aux dettes des catégories mentionnées au paragraphe 218(1) de la Loi, abstraction faite des limites qui y sont mentionnées;

(b) in respect of debts of the classes that would otherwise be excluded by paragraphs 218(2)(a) and (b) of the Act.

SOR/81-2, s. 1; SOR/89-158, s. 9.

29. Notwithstanding section 28, the Act does not apply to the following classes of debts:

(a) in the Province of Nova Scotia,

(i) a claim for a lien or a judgment thereon under the *Mechanics Lien Act*, or

(ii) a claim for a lien or a judgment thereon under the *Woodman's Lien Act*; and

(b) in the Northwest Territories,

(i) a claim for a lien or a judgment thereon under the *Mechanics' Lien Ordinance*, or

(ii) a claim for a lien or a judgment thereon under the *Miners' Lien Ordinance*.

30. For the purpose of defraying administrative expenses, the clerk shall deduct 15 per cent from each payment that is made to a registered creditor in respect of a claim of that creditor under a consolidation order.

SOR/89-158, s. 10; SOR/92-578, s. 6; SOR/98-239, s. 1.

INTEREST ON CONSOLIDATION ORDERS

31. Every consolidation order shall bear interest at the rate of five per cent per annum.

SOR/92-578, s. 7.

b) aux dettes des catégories qui seraient par ailleurs exclues de l'application de la Loi en vertu des alinéas 218(2)a) et b) de la Loi.

DORS/81-2, art. 1; DORS/89-158, art. 9.

29. Nonobstant l'article 28, la Loi ne s'applique pas aux catégories suivantes de dettes :

a) à l'égard de la province de la Nouvelle-Écosse,

(i) une réclamation pour un privilège ou un jugement qui en résulte en vertu de la loi dite *Mechanics Lien Act*, ou

(ii) une réclamation pour un privilège ou un jugement qui en résulte en vertu de la loi dite *Woodman's Lien Act*; et

b) à l'égard des Territoires du Nord-Ouest,

(i) une réclamation pour un privilège ou un jugement qui en résulte en vertu de la loi dite *Mechanics' Lien Ordinance*, ou

(ii) une réclamation pour un privilège ou un jugement qui en résulte en vertu de la loi dite *Miners' Lien Ordinance*.

30. Le greffier retient à titre de frais d'administration un pourcentage de 15 pour cent sur chaque paiement fait à un créancier inscrit à l'égard d'une réclamation de ce dernier aux termes d'une ordonnance de fusion.

DORS/89-158, art. 10; DORS/92-578, art. 6; DORS/98-239, art. 1.

INTÉRÊT SUR LES ORDONNANCES DE FUSION

31. Toute ordonnance de fusion porte intérêt au taux de 5 pour cent par année.

DORS/92-578, art. 7.

SCHEDULE I
(Sections 15, 16 and 26)

ANNEXE I
(articles 15, 16 et 26)

FORM 1
(Subsection 219(2) of the Act)

FORMULE 1
(paragraphe 219(2) de la Loi)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

In the _____ Court of _____
_____ of _____
(County, Judicial Centre or District, or as the case may be)

Cour _____ d _____
_____ d _____
(Comté, district ou centre judiciaire, ou selon le cas)

AFFIDAVIT

AFFIDAVIT

I, _____, of _____ in the
Province of _____ make (oath or solemn
affirmation) and say that:

Je soussigné, _____, de _____,
dans la province de _____, ayant (prêté
serment *ou* fait une déclaration solennelle), affirme
que:

1. The following is a complete and full statement
of all my assets and liabilities and of my personal res-
ponsibilities.

1. Ce qui suit est une déclaration complète et en-
tière de tout mon actif et mon passif ainsi que de mes
obligations personnelles.

2. All of my creditors and the amounts owing by
me to them are as follows:

2. Le nom de tous mes créanciers ainsi que le
montant d'argent que je leur dois suivent :

Name	Address	Relationship to Debtor	Amount	Date Debt Incurred
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Nom	Adresse	Lien avec le débiteur	Montant	Date où la dette fut contractée
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

3. My creditors hold security as follows:

3. Mes créanciers sont garantis comme suit :

Name of Creditor

Nature and Particulars of Security

Nom du créancier

Genre et particularités de la garantie

4. I have an interest in the following described property:

4. Je détiens un intérêt dans les propriétés suivantes :

Description	Value	Encumbrances
.....	\$	\$
.....	\$	\$
.....	\$	\$

Description	Valeur
.....	\$
.....	\$
.....	\$

Charges
\$
\$
\$

5. My total income from all sources amounts to \$ _____ being _____.

5. Mon revenu total de toutes provenances se chiffre à _____ \$, soit _____.

6. My take home income is \$ _____ after the following deductions _____.

6. Mon revenu net est de _____ \$ après les retenues suivantes _____.

7. My business or occupation is _____ and I am employed by _____ whose address is _____.

7. Mon commerce ou mon occupation est _____ et je suis employé par _____ dont l'adresse est _____.

8. My age is _____.

8. Mon âge est _____.

9. I am (a spouse, a common-law partner or single).

9. Je suis (époux, conjoint de fait *ou* célibataire).

10. The income of my (spouse or common-law partner) from all sources amounts to \$ _____, being _____.

10. Le revenu de mon (époux *ou* conjoint de fait) de toutes provenances se chiffre à _____ \$, soit _____.

11. The take home income of my (spouse or common-law partner) is \$ _____ after the following deductions:

11. Le revenu net de mon (époux *ou* conjoint de fait) est de _____ \$ après les retenues suivantes :

12. The business or occupation of my (spouse or common-law partner) is that of _____ and my (spouse or common-law partner) is employed by _____ whose address is _____.

12. Le commerce ou l'occupation de mon (époux *ou* conjoint de fait) est _____ et il est employé par _____, dont l'adresse est _____.

13. I have been unemployed during the past 12 months for a period of _____ because of _____

13. Durant les 12 derniers mois j'ai été en chômage pour une période de _____ parce que _____

(state reason for unemployment)

(Donnez la raison pour laquelle vous avez été en chômage)

14. The following persons are dependent upon me:

14. Les personnes suivantes sont à ma charge :

Name	Age	Relationship	Extent of Dependency
.....
.....
.....
.....

Name	Age	Relationship	Extent of Dependency
Nom	Âge	Lien avec le débiteur	Degré du soutien
.....
.....
.....
.....
.....

15. The monthly living expenses for myself and my dependants are:

15. Les dépenses mensuelles pour mon soutien et celui des personnes à ma charge sont les suivantes :

Food	\$
Rent or house payment	\$
Utilities	\$
Clothing	\$
Drugs	\$
Transportation	\$
Insurance	\$
Incidentals	\$
Other	\$
Total	\$
Nourriture \$
Loyer ou versement sur maison \$
Services publics \$
Vêtements \$
Médicaments \$
Transport \$
Assurance \$
Dépenses imprévues \$
Divers \$
Total \$

(Sworn or affirmed) before me at _____, in the Province of _____, this _____ day of _____, 20_____.

(Affirmé sous serment *ou* déclaré solennellement) devant moi à _____, dans la province de _____, ce _____ jour de _____ 20_____.

Debtor

Débiteur

FORM 2
(Subsection 220(2) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS
(Title of Court and style of cause as in Form 1)

FORMULE 2
(paragraphe 220(2) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES
(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 1)

Property by Debtor	Value	Encumbrances
_____	\$ _____	_____
_____	\$ _____	_____
Propriété du débiteur	Valeur	Charges
_____	\$ _____	_____
_____	\$ _____	_____

	Income of	Source of Income
Debtor	\$ .....	.....
Spouse or common-law partner Debtor	\$ .....	.....
From other sources	\$ .....	.....
Total	\$	(per month)
Revenu		Source de revenu
du débiteur	\$ .....	.....
de son époux ou conjoint de fait	\$ .....	.....
d'autres personnes	\$ .....	.....
Total	\$	(mensuel)

The Debtor has the following Dependants: Les personnes suivantes sont à la charge du débiteur :

Name	Age	Relationship	Extent of Dependency
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nom	Âge	Lien avec le débiteur	Degré du soutien
.....
.....
.....
.....
.....
.....

The Debtor has the following living expenses: Les dépenses du débiteur pour son soutien et celui des personnes à sa charge sont :

Food	\$
Rent	\$
Utilities	\$
Clothing	\$
Drugs	\$
Transportation	\$
Insurance	\$
Incidentals	\$
Total	\$
	(per month)

Nourriture	.....	\$
Loyer	.....	\$
Services publics	.....	\$
Vêtements	.....	\$
Médicaments	.....	\$
Transport	.....	\$
Assurance	.....	\$
Dépenses imprévues	.....	\$
Total	.....	\$

(mensuel)

The clerk has settled that the amount of \$ _____ (weekly or monthly) be paid into court by the debtor to be distributed *pro rata* among the creditors once every three months.

If you have any objection to the amount as acknowledged as owing to you or any creditor, or to the manner of, or the amount of payment, or to any of the facts set out above, return the attached form to the court within twenty days from the date hereof, stating fully your objections. Any objections will be heard by the clerk at his office in the Court House at _____ on the _____ day of _____ 20____ at the hour of _____. You will, prior to that date, be notified of any objections filed by other creditors in connection with the application.

If you do not file any objection within the time stated, the amount acknowledged as owing to you by the debtor will become a judgment of the court in full settlement of his debt, and the manner of payment will become an order of the court.

NOTE: *If the debt as acknowledged to you is secured, you may, at any time, elect to rely on your security in the manner provided for in section 232 of the Act, a copy of that section being set out below:*

“232. (1) A registered creditor holding security for a claim may, at any time, elect to rely on his security notwithstanding that the claim is included in a consolidation order.

(2) Where the proceeds from the disposal of the security referred to in subsection (1) are in excess of the registered creditor’s claim, the excess shall be paid into court and applied in payment of other judgments against the debtor.

(3) Subsection (2) does not apply where the security is in the form of chattels exempt from seizure under any law in force in the province in which the consolidation order was issued.

(4) Where the proceeds from the disposal of the security referred to in subsection (1) are less than the registered creditor’s claim, the creditor remains entitled to the balance of his claim.

Le greffier a déterminé que le montant de _____ \$ (hebdomadaire, mensuel) soit versé à la cour pour être distribué à chaque trois mois au prorata entre les créanciers.

Si vous vous opposez au montant reconnu comme vous étant dû, ou étant dû à tout autre créancier, ou à la modalité ou au montant du paiement, ou à tout autre fait susénoncé, veuillez retourner la formule ci-jointe à la cour dans un délai de vingt jours, en précisant vos objections. Les oppositions seront entendues par le greffier à son bureau au Palais de Justice à _____ le _____ jour de _____ 20____ à _____ heures de l’ _____-midi. D’ici cette date vous serez avisé de toutes les oppositions logées par d’autres créanciers relativement à cette demande.

Si vous ne déposez pas d’opposition dans le délai prescrit, le montant reconnu par le débiteur comme vous étant dû fera l’objet d’un jugement de la cour en règlement complet de sa dette, et la modalité de paiement deviendra une ordonnance de la cour.

NOTE: *Si la dette que le débiteur reconnaît vous devoir est garantie, vous pouvez, en tout temps, choisir de faire appel à votre garantie en vertu de l’article 232 de la Loi, cité ci-dessous :*

«232. (1) Un créancier inscrit dont la réclamation est garantie peut choisir de faire appel à la garantie, même si la réclamation est comprise dans l’ordonnance de fusion.

(2) Lorsque le produit provenant de la réalisation de la garantie mentionnée au paragraphe (1) excède la réclamation du créancier inscrit, l’excédent est versé au tribunal et appliqué au paiement des autres jugements à l’encontre du débiteur.

(3) Le paragraphe (2) ne s’applique pas lorsque la garantie prend la forme de biens meubles exempts de saisie selon la loi en vigueur dans la province où l’ordonnance de fusion a été rendue.

(4) Lorsque le produit de la réalisation de la garantie mentionnée au paragraphe (1) est inférieur à la réclamation du créancier inscrit, le créancier conserve son droit au solde de sa réclamation.

(5) Subsection (4) does not apply in a case where, under the law in force in the province in which the consolidation order was issued, a creditor

(a) who enforces his security by repossession or repossession and sale, or

(b) who seizes and sells the security under an execution issued pursuant to a judgment obtained against the debtor in respect of the claim so secured,

is limited in his recovery of the claim to the security so repossessed or the proceeds of the sale thereof.”

If you elect to rely on your security, you must immediately place a fair value on the goods so repossessed and notify the court of this valuation at once.

If the value exceeds the amount owing to you, then you are ordered to pay the excess of that value upon realization as to which you are required to exercise due diligence.

Clerk of the Court.

(5) Le paragraphe (4) ne s’applique pas dans un cas où, selon la loi en vigueur dans la province où l’ordonnance de fusion a été rendue, un créancier qui, selon le cas :

a) fait valoir sa garantie au moyen de la rentrée en possession ou de la rentrée en possession et de la vente;

b) saisit et vend une semblable garantie aux termes d’une ordonnance d’exécution rendue en conformité avec un jugement obtenu contre le débiteur à l’égard de la réclamation ainsi garantie,

est limité dans son recouvrement d’une telle réclamation à la garantie ainsi remise en sa possession ou au produit de la vente d’une semblable garantie.»

Si vous choisissez de faire appel à votre garantie, vous devez immédiatement établir la juste valeur des biens dont vous êtes rentré en possession et aviser immédiatement la cour de cette valeur.

Si la valeur est supérieure à la somme qui vous est due, il vous est ordonné de remettre l’excédent dès le moment de la réalisation, à laquelle vous êtes requis de procéder avec diligence.

Greffier de la cour

FORM 3
(Subsection 221(1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

In the _____ Court of _____

(County, Judicial Centre or District, or as the case may be)

of _____

In re _____ Debtor

NOTICE OF OBJECTION

Date _____

To the Clerk of the _____ Court

Court House

(location)

(localité)

TAKE NOTICE that I object to the settlement made by you in this matter for the following reasons:

(Here state reasons, whether as to amount of debt, or manner of payment)

FORMULE 3
(article 221(1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

Cour _____ d _____

(Comté, district ou centre judiciaire, ou selon le cas)

d _____

Dans l’affaire d _____ débiteur

AVIS D’OPPOSITION

Date _____

Au greffier de la Cour _____

Palais de Justice

(Province)

(province)

AVIS est par les présentes donné que je m’oppose au règlement que vous avez effectué dans cette affaire pour les motifs suivants :

(Énoncez ici vos motifs et si votre opposition vise le montant de la dette ou la modalité de paiement)

DATED this _____ day of _____ 20____

Daté ce _____ jour de _____ 20____

Creditor

Créancier

FORM 4
(Subsection 221(3) of the Act)

FORMULE 4
(paragraphe 221(3) de la Loi)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS
(Title of Court and style of cause as in Form 3)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES
(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 3)

To _____

À _____

NOTICE OF HEARING

AVIS D'AUDITION

(Delete line that does not apply)

TAKE NOTICE that an objection has been filed herein by _____

AVIS est par les présentes donné qu'une opposition a été produite par _____
(ou si l'opposition est à l'endroit de la réclamation d'un autre créancier, précisez)

(Rayez la ligne inutile)

(or if objection is to another creditor's claim, specify)

_____ à la réclamation de _____

_____ to the claim of _____

(For Debtor)

You are therefore required to attend

Vous êtes, en conséquence, requis de vous présenter

(Pour le débiteur)

(For Creditor)

You may attend

Vous pouvez vous présenter devant le greffier de la cour le _____ jour d _____ 20____ à _____ heures au Palais de Justice à _____ et les oppositions seront alors entendues et décidées.

(Pour le créancier)

before the Clerk of the Court on the _____ day of _____ 20____ at the hour of _____ in the Court House at _____ at which time the objections will be heard and disposed of.

DATED this _____ day of _____ 20____

DATÉ ce _____ jour de _____ 20____

Clerk of the Court

Greffier de la cour

FORM 5
(Subsections 223(1), 227(1), 231(2) and 234(4) of the Act)

FORMULE 5
(paragrapes 223(1), 227(1), 231(2) et 234(4) de la Loi)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS
CONSOLIDATION ORDER NO _____
In the _____ Court of _____

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES
NUMÉRO DE L'ORDONNANCE DE FUSION _____
Cour _____ d _____

(County, Judicial Centre or District, or as the case may be) of _____

(Comté, district ou centre judiciaire, ou selon le cas) d _____

In re _____ Debtor

Dans l'affaire de _____ débiteur

NOTICE OF MOTION

AVIS DE MOTION

TAKE NOTICE that an application will be made by _____ to the presiding judge in court (or the presiding judge in chambers, or as the case may be) at the court house in the _____ of _____ (city, town, etc.)

AVIS est par les présentes donné qu'une requête sera présentée par _____ au juge siégeant à la cour (ou le juge siégeant en chambre, ou selon le cas) au Palais de Justice dans la (le) _____ d _____ (ville, village, etc.)

in the Province of _____ on the _____ day of _____ 20____ at the hour of _____ for an order

(Delete the statements that do not apply)

determining the objection of _____

(a) to the claim of _____

(b) to the terms (or to the proposed terms, as the case may be) of the consolidation order;

(c) to the method of payment of the claims by the debtor; or

(d) that terms of payment by the debtor should be fixed;

or for such other order as seems just.

(If required by the clerk, add) AND FURTHER TAKE NOTICE that in support of the application will be read the affidavit of _____ (the applicant)

filed, (and specify any other material to be used).

DATED AT _____ the _____ day of _____ 20____

(Clerk of the court, or other applicant.)

To: (Names and addresses of creditors, and debtor, as the case may be, receiving notice)

FORM 6
(Subsection 226(2) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS
(Title of Court and style of cause as in Form 5)

NOTICE OF MOTION

TAKE NOTICE that an application will be made by _____ to the presiding judge in court (or the presiding judge in chambers, or as the case may be) at the court house in the _____ of _____

(city, town, etc.)

in the Province of _____ on the _____ day of _____ 20____ at the hour of _____ for an order

approving the provision of the consolidation order for payment in full of the registered debts over a period longer than three years, without the consent of the following creditors:

dans la province de _____ le _____ jour de _____ 20____ à _____ heures de l' _____-midi pour une ordonnance

disposant de l'opposition de _____

a) à la réclamation de _____

b) aux conditions (ou aux conditions proposées, selon le cas) de l'ordonnance de fusion,

c) à la modalité de paiements des réclamations par le débiteur, ou

d) à l'effet que devraient être déterminées les modalités de paiements à être effectués par le débiteur,

ou pour toute autre ordonnance qui peut être équitable.

(Si le greffier le requiert, ajoutez) DE PLUS, AVIS est par les présentes donné qu'à l'appui de la requête l'affidavit produit par _____ (le requérant)

sera lu, (et précisez tous autres faits qui seront invoqués à l'appui de la requête).

DATÉ de _____ ce _____ jour de _____ 20____

(Greffier de la cour, ou autre requérant)

À: (Noms et adresses des créanciers, et du débiteur, selon le cas, qui doivent recevoir l'avis)

FORMULE 6
(paragraphe 226(2) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES
(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

AVIS DE MOTION

AVIS est par les présentes donné qu'une requête sera présentée par _____ au juge siégeant à la cour (ou juge siégeant en chambre, ou selon le cas) au Palais de Justice dans la (le) _____ d _____

(ville, village, etc.)

dans la province de _____ le _____ jour de _____ 20____ à _____ heures de l' _____-midi pour une ordonnance

ratifiant les dispositions de l'ordonnance de fusion pourvoyant au paiement complet des dettes inscrites sur une période excédant trois ans sans l'assentiment des créanciers suivants:

(Rayez les mentions inutiles)

or for such other order as seems just.

(If required by the clerk, add) AND FURTHER TAKE NOTICE that in support of the application will be read the affidavit of _____ (the applicant) filed, (and specify any other material to be used).

DATED at _____ the _____ day of _____ 20____.

(Clerk of the Court, or other applicant).

To: (Names and addresses of creditors, and debtor, as the case may be, receiving notice)

FORM 7
(Subsection 233(1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

NOTICE OF MOTION

TAKE NOTICE that an application will be made by _____ to the presiding judge in court (or the presiding judge in chambers, or as the case may be) at the court house in the _____ of _____ (city, town, etc.) in the Province of _____ on the _____ day of _____ 20____ at the hour of _____ for an order

Delete (a) or (b)

(a) Authorizing the applicant to take on behalf of all the registered creditors such proceedings to enforce the consolidation order as the court deems advisable and after payment of the applicant's costs in taking the proceedings to pay into court all monies recovered as a result of the proceedings, upon the grounds that

- (i) the debtor is in default in complying with the consolidation order,
- (ii) a further proceeding for the recovery of money has been brought against the debtor,
- (iii) after the consolidation order made herein the debtor has incurred further debts totalling in excess of five hundred dollars,
- (iv) a judgment in excess of one thousand dollars has been recovered against the debtor by _____ who refuses to have his name added to the register, or

_____ ou pour toute autre ordonnance qui semble équitable.

(Si le greffier le requiert, ajoutez) DE PLUS AVIS est par les présentes donné qu'à l'appui de la requête l'affidavit produit par _____ sera lu, (le requérant)

(et précisez tous autres faits qui seront invoqués à l'appui de la requête).

DATÉ de _____, ce _____ jour de _____ 20____.

(Greffier de la cour, ou autre requérant)

À: (Noms et adresses des créanciers, et du débiteur, selon le cas, qui doivent recevoir l'avis.)

FORMULE 7
(paragraphe 233(1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

AVIS DE MOTION

AVIS est par les présentes donné qu'une requête sera présentée par _____ au juge siégeant à la cour (ou juge siégeant en chambre, ou selon le cas) au Palais de Justice dans le (la) _____ de _____ (ville, village, etc.) dans la province de _____ le _____ jour de _____ 20____ à _____ heures de l'_____ midi pour une ordonnance

a) permettant au requérant d'intenter au nom de tous les créanciers inscrits toutes procédures nécessaires pour mettre à exécution l'ordonnance de fusion comme bon le semblera à la cour et, après remboursement au requérant de ses frais pour avoir intenté ces procédures, de payer à la cour les sommes d'argent recouvrées à la suite des procédures, pour les motifs suivants

- (i) le débiteur a omis de se conformer à l'ordonnance de fusion,
- (ii) d'autres procédures ont été intentées contre le débiteur pour le recouvrement d'une somme d'argent,
- (iii) à la suite de l'ordonnance de fusion produite dans la présente cause le débiteur a contracté des dettes additionnelles pour un montant excédant cinq cents dollars,
- (iv) un jugement pour un montant excédant mille dollars a été obtenu contre le débiteur par

(rayez a) ou b)

(v) the debtor has property (or funds) available for the satisfaction of the consolidation order,

or

(b) Permitting all the registered creditors to proceed each independently of the others for the enforcement of their claims under the consolidation order, upon the grounds that

(i) the debtor is in default in complying with the consolidation order,

(ii) a further proceeding for the recovery of money has been brought against the debtor,

(iii) after the consolidation order was made herein the debtor has incurred further debts totalling in excess of five hundred dollars,

(iv) a judgment in excess of one thousand dollars has been recovered against the debtor by _____ who refuses to have his name added to the register, or

(v) the debtor has property (or funds) available for the satisfaction of the consolidation order,

or for such other order as seems just.

(If required by the clerk, add) AND FURTHER TAKE NOTICE that in support of the application will be read the affidavit of

_____ (the applicant) filed, (and specify any other material to be used).

DATED at _____ the _____ day of _____ 20____

_____ (Clerk of the Court, or other applicant).

To: (Names and addresses of creditors, and debtor, as the case may be, receiving notice)

FORM 8
(Paragraph 233(3)(b) and subsection 233(5) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

NOTICE OF MOTION

TAKE NOTICE that an application will be made by _____ to the presiding judge in

_____ qui ne consent pas à ce que son nom soit ajouté au registre, ou

(v) le débiteur a des biens (ou l'argent) suffisants pour acquitter l'ordonnance de fusion,

ou

b) permettant à tous les créanciers inscrits de procéder indépendamment les uns des autres à la mise à exécution de leurs réclamations aux termes de l'ordonnance de fusion pour les motifs suivants

(i) le débiteur a omis de se conformer à l'ordonnance de fusion,

(ii) d'autres procédures ont été intentées contre le débiteur pour le recouvrement d'une somme d'argent,

(iii) à la suite de l'ordonnance de fusion produite dans la présente cause le débiteur a contracté des dettes additionnelles pour un montant excédant cinq cents dollars,

(iv) un jugement pour un montant excédant mille dollars a été obtenu contre le débiteur par _____ qui ne consent pas à ce que son nom soit ajouté au registre, ou

(v) le débiteur a des biens (ou l'argent) suffisants pour acquitter l'ordonnance de fusion,

ou pour toute autre ordonnance qui peut être équitable.

(Si le greffier le requiert, ajoutez) DE PLUS, AVIS est par les présentes donné qu'à l'appui de la requête l'affidavit produit par

_____ (le requérant)

sera lu, (et précisez tous autres faits qui seront invoqués à l'appui de la requête).

DATÉ de _____ ce _____ jour de _____ 20____

_____ (Greffier de la cour, ou autre requérant)

À: (Noms et adresses des créanciers, et du débiteur, selon le cas, qui doivent recevoir l'avis)

FORMULE 8
(alinéa 233(3)b) et paragraphe 233(5) de la Loi

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

AVIS DE MOTION

AVIS est par les présentes donné qu'une requête sera présentée par _____ au juge sié-

Delete all grounds that do not apply)

(rayez tous les motifs qui sont inutiles)

court (or the presiding judge in chambers, or as the case may be) at the court house in the _____ of _____ in the _____ (city, town, etc.) Province of _____ on the _____ day of _____ 20____ at the hour of _____ for an order

granting the debtor continued relief under the consolidation order upon the grounds that the debtor's default in making payments on the order is due to circumstances beyond his control,

or for such other order as seems just.

(If required by the clerk, add) AND FURTHER TAKE NOTICE that in support of the application will be read the affidavit of _____ (the applicant) filed, (and specify any other material to be used).

DATED at _____ the _____ day of _____ 20____

(Clerk of the Court, or other applicant).

To: (Names and addresses of creditors, and debtor, as the case may be, receiving notice)

FORM 9

(Section 225 and subsection 226(1.1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

CONSOLIDATION ORDER NO _____

Upon application of _____, debtor, and upon reading the affidavit of the debtor, filed, and upon hearing the debtor (and the registered creditors):

IT IS ORDERED (that the present circumstances of the debtor do not warrant the immediate settling of amounts of payment into court or the times of payment thereof, or) that the debtor pay to the Clerk of the _____

Court of _____, _____ (centre)

of _____ at _____

on _____ day of each and every week (or as the case may be) commencing _____ day, the _____ day of _____ 20____, the sum of \$ _____ to be distributed by the Clerk of the said court on a *pro rata* basis among the follow-

geant à la cour (ou le juge siégeant en chambre, ou selon le cas) au Palais de Justice dans le (la) _____ de _____ dans la _____ (ville, village, etc.) province de _____ le _____ jour de _____ 20____ à _____ heures de l' _____-midi pour une ordonnance

permettant au débiteur de continuer de bénéficier de l'ordonnance de fusion parce que les circonstances qui ont occasionné son défaut d'effectuer les versements requis par l'ordonnance étaient indépendantes de sa volonté,

ou pour toute autre ordonnance qui peut être équitable.

(Si le greffier le requiert, ajoutez) DE PLUS, AVIS est par les présentes donné qu'à l'appui de la requête l'affidavit produit par _____ (le requérant)

sera lu, (et précisez tous autres faits qui seront invoqués à l'appui de la requête).

DATÉ de _____ ce _____ jour de _____ 20____

(Greffier de la cour, ou autre requérant)

À: (Noms et adresses des créanciers, et du débiteur, selon le cas, qui doivent recevoir l'avis.)

FORMULE 9

(article 225 et paragraphe 226(1.1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

NUMÉRO DE L'ORDONNANCE DE FUSION _____

Sur la requête de _____ débiteur, et après avoir lu l'affidavit produit par le débiteur, et après avoir entendu le débiteur (et les créanciers inscrits):

IL EST ORDONNÉ (que les circonstances où se trouve le débiteur ne justifient pas la détermination immédiate de montants à être payés à la cour ou des dates de versement de ceux-ci, ou) que le débiteur verse au greffier de la cour _____

(Centre)

de _____ d _____

à _____ le _____

(Jour)

de chaque semaine (ou selon le cas) commençant le _____ le _____ jour de _____

(Jour)

20____, le montant de _____ \$ à être distribué au

ing registered creditors of the debtor, and among such other registered creditors as may be added to this order such payments to continue for a period of _____ weeks (or as the case may be) until the claims outstanding herein have been satisfied.

prorata par le greffier de la cour entre les créanciers inscrits du débiteur qui sont énumérés plus bas, et entre tous autres créanciers qui pourront être ajoutés à cette ordonnance, ces versements s'échelonnant sur une période de _____ semaines (ou selon le cas) jusqu'à ce que toutes les réclamations énumérées ci-dessous soient liquidées.

Date of Registration	Registered Creditor	Address	Amount of Debt
1.	\$
2.	\$
3.	\$
4.	\$
5.	\$
6.	\$
7.	\$
8.	\$
9.	\$
10.	\$

Date d'inscription	Créancier inscrit	Adresse	Montant de la dette
1.	\$
2.	\$
3.	\$
4.	\$
5.	\$
6.	\$
7.	\$
8.	\$
9.	\$
10.	\$

(If applicable)

IT IS FURTHER ORDERED (here insert terms as to custody of debtor's property or disposition of proceeds from it).

(If applicable)

IT IS FURTHER ORDERED that the terms of payment extend over a period longer than three years without the consent of the following creditors: _____

DATED at _____ this _____ day of _____ 20____

Clerk (or judge) of the Court.

(Si approprié)

IL EST AUSSI ORDONNÉ (insérez ici les conditions relatives à la garde des biens du débiteur ou à la disposition du produit en provenant).

(Si approprié)

IL EST AUSSI ORDONNÉ que les versements s'étendent sur une période excédant trois ans sans le consentement des créanciers suivants: _____

DATÉ de _____ ce _____ jour de _____ 20____

Greffier (ou juge) de la cour

Amendments to Order

Date

Particulars of Amendment

Amended by
(state if clerk or judge)

Modifications de l'ordonnance

Date Détails de Modification

Modifié par

(Dites si greffier ou juge)

FORM 10

(Section 225 and subsection 226(1.1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

CONSENT OF CREDITOR:

Date _____

To the Clerk of the _____ Court
Court House

(Place)

I hereby consent to the issue of a Consolidation Order providing for the payment in full of the debts of the said debtor over a period longer than three years.

Creditor.

FORMULE 10

(article 225 et paragraphe 226(1.1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

CONSETEMENT D'UN CRÉANCIER

Date _____

Au greffier de la cour de _____
Palais de Justice

(Endroit)

Je consens par les présentes à ce qu'une ordonnance de fusion soit rendue qui pourvoit au paiement des dettes du débiteur sur une période de plus de trois ans.

Créancier

FORM 11

(Subsections 227(1), 231(3) and 234(4) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

To _____

NOTICE OF VARIATION OF CONSOLIDATION ORDER

TAKE NOTICE that on application of _____ creditor (or debtor) and after a hearing held on _____ day the _____ day of _____ 20____, the consolidation order dated the _____ day of _____ 20____ was confirmed.

set aside.

varied as follows:

FORMULE 11

(paragaphes 227(1), 231(3) et 234(4) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

À _____

AVIS DE MODIFICATION DE L'ORDONNANCE DE FUSION

AVIS est par les présentes donné que sur la requête de _____ créancier (ou débiteur) et après une audition qui eut lieu le jour de la semaine _____ jour de _____ 20____, l'ordonnance de fusion en date du _____ jour de _____ 20____ fut confirmée.

écartée.

modifiée comme suit:

DATED this _____ day of _____
20____

Clerk of the Court.

FORM 12
(Subsection 230(1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS
(Title of Court and style of cause as in Form 5)

To: _____, Debtor

REQUEST FOR ASSIGNMENT

TAKE NOTICE that you are required to give the Clerk of this Court an assignment to himself as Clerk of the Court of any monies due, owing or payable to you, or monies to become due, owing or payable to you, or earned or to be earned by you from _____.

DATED this _____ day of _____
20____

Clerk of the Court

FORM 13
(Subsection 230(1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS
(Title of Court and style of cause as in Form 5)

ASSIGNMENT

I, _____ of _____ hereby assign to the Clerk of the _____ Court of _____ (Province)

of _____
(Judicial, District, Centre or as the case may be)
all moneys due, owing and payable to or to become due, owing and payable to or earned or to be earned by me from _____ to be paid to the afore-said Clerk in the manner and amounts as follows: _____

DATED this _____ day of _____
20____

Debtor

DATÉ ce _____ jour de _____
20____

Greffier de la cour

FORMULE 12
(paragraphe 230(1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES
(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

À: _____, débiteur

DEMANDE DE CESSION

AVIS est par les présentes donné que vous êtes requis de donner au greffier de cette cour une cession lui transférant, comme greffier de la cour, tous deniers exigibles, qui vous sont dus ou payables, ou deniers qui deviendront exigibles, dus ou payables, ou de tout montant gagné ou à être gagné par vous de _____.

DATÉ ce _____ jour de _____
20____

Greffier de la cour

FORMULE 13
(paragraphe 230(1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES
(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

CESSION

Je, _____, de _____, par les présentes cède au greffier de la cour de _____, (Province)

de _____
(District, centre judiciaire ou selon le cas)
tous les deniers exigibles, qui me sont dus ou payables, ou qui deviendront exigibles, dus ou payables, ou gagnés ou à être gagnés par moi de _____ pour qu'ils soient versés au greffier susdit selon les modalités suivantes: _____

DATÉ ce _____ jour de _____
20____

Débiteur

FORM 14
(Subsection 230(2) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS
(Title of Court and style of cause as in Form 5)

To _____

NOTICE OF ASSIGNMENT

TAKE NOTICE that the above named debtor has by an assignment dated _____ assigned to the Clerk of the _____ Court of _____, _____ of _____, _____ of _____ (Judicial, District, Centre or as the case may be) _____ the sum of \$ _____ out of _____ and you are required to _____ (here specify type of debt) pay to the aforesaid Clerk the moneys owing from you to the debtor in the manner and amounts as follows:

DATED this _____ day of _____ 20____

Clerk of the Court

FORM 15
(Subsection 231(1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS
(Title of Court and style of cause as in Form 5)

APPLICATION TO BE ADDED AS A CREDITOR

TAKE NOTICE that I hereby apply to be added to the register as a creditor of the above named debtor in the amount of \$ _____ being for _____

Creditor

FORMULE 14
(paragraphe 230(2) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES
(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

À _____

AVIS DE CESSION

AVIS est par les présentes donné que le débiteur a, par une cession effectuée le _____, cédé au greffier de la cour _____ de _____, _____ (Date) _____, _____ (Province,) _____ d _____ la _____ (district, centre judiciaire, ou selon le cas) somme de _____ \$ lui provenant de _____ (précisez la sorte de dette) et vous êtes requis de verser au greffier susdit les sommes d'argent que vous devez au débiteur selon les modalités suivantes:

DATÉ ce _____ jour de _____ 20____

Greffier de la cour

FORMULE 15
(paragraphe 231(1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES
(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

DEMANDE POUR QUE LE NOM D'UN CRÉANCIER SOIT AJOUTÉ

AVIS est par les présentes donné de ma demande que mon nom soit ajouté au registre comme créancier du débiteur susnommé pour la somme de _____ \$ à titre de _____

(indiquez la nature de la dette)

Créancier

FORM 16
(Subsection 231(1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

To _____

NOTICE OF ADDITIONAL CREDITOR

TAKE NOTICE that _____ claims that he is entitled to be added to the register as a creditor of the above named debtor in the sum of \$ _____ being for _____

AND FURTHER take notice that unless an objection to this claim is filed with the Clerk, within twenty days from the date hereof, the creditor will be added to the register and be entitled to judgment for that amount.

DATED this _____ day of _____ 20____

Clerk of the Court

FORM 17
(Section 232 of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

AFFIDAVIT

I, _____, of _____, in the Province of _____, make (oath or solemn affirmation) and say that:

1. I am a registered creditor of the debtor named in Consolidation Order No _____ dated the _____ day of _____, 20____, and filed in this honourable Court.

2. I now elect to rely on the security I hold for my claim against the said debtor.

3. The security consists of _____ and to the best of my knowledge and belief has a value of \$ _____.

4. I make this affidavit in full knowledge of the fact that I am required to make full disclosure to the

FORMULE 16
(paragraphe 231(1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

À _____

AVIS DE LA DEMANDE D'UN CRÉANCIER DÉ-SIRANT ÊTRE INSCRIT

AVIS est par les présentes donné que _____ prétend que son nom doit être ajouté au registre comme créancier du débiteur susnommé pour la somme de _____ \$ à titre de

(indiquez la nature de la dette)

DE PLUS, AVIS est par les présentes donné que, à moins qu'une opposition à cette réclamation ne soit produite entre les mains du greffier, dans les vingt jours qui suivent la date de cet avis, le nom du créancier sera ajouté au registre et il aura droit à un jugement pour ce montant.

DATÉ ce _____ jour de _____ 20____

Greffier de la cour

FORMULE 17
(article 232 de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

AFFIDAVIT

Je soussigné, _____, de _____, dans la province de _____, ayant (prêté serment *ou* fait une déclaration solennelle), affirme que:

1. Je suis un créancier inscrit du débiteur nommé dans l'ordonnance de fusion numéro _____ en date du _____ jour de _____ 20____ et produite en cette honorable cour.

2. Je choisis de faire appel à la garantie que je détens relativement à ma réclamation contre le débiteur.

3. La _____ garantie _____ consiste en _____ et au meilleur de _____ (indiquez la nature de la garantie) ma connaissance elle a une valeur de _____ \$.

4. Je fais la présente déclaration en pleine connaissance du fait que je suis tenu de révéler inté-

clerk of the court of any proceeds realized from the disposal of this security and to pay into court any proceeds in excess of my claim against the debtor.

(Sworn or affirmed) before me at _____,
in the Province of _____, this _____
day of _____ 20____.

grealement au greffier de la cour le produit de la réalisation de cette garantie et de verser à la cour la partie du produit de la réalisation qui excède ma réclamation contre le débiteur.

(Affirmé sous serment ou déclaré solennellement) devant moi à _____, dans la province de _____, ce _____ jour de _____ 20____.

Debtor

Débiteur

FORM 18
(Subsections 233(3) and (5) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

To _____

(Creditors)

NOTICE OF DEFAULT

TAKE NOTICE that as _____ debtor is in default over 90 days on payment under Consolidation Order No _____ dated the _____ day of _____, 20____, you are entitled to proceed forthwith, independently of all other creditors and without reference to the Court, for enforcement of your claim under the Consolidation Order.

DATED this _____ day of _____ 20____

Clerk of the Court

FORM 19
(Subsection 234(1) of the Act)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

APPLICATION FOR FURTHER EXAMINATION OF DEBTOR

TAKE NOTICE that I hereby apply for a further examination and hearing (of the Debtor) in respect of (his/my) financial circumstances.

DATED this _____ day of _____ 20____

FORMULE 18
(paragraphes 233(3) et (5) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

À _____

(créanciers)

AVIS DE DÉFAUT

AVIS est par les présentes donné que le débiteur _____ a omis depuis plus de 90 jours d'effectuer un paiement en vertu de l'ordonnance de fusion numéro _____ en date du _____ jour de _____, 20____, et que vous avez droit de procéder sans plus de délai, indépendamment les uns des autres et sans renvoi à la cour, à la mise à exécution de vos réclamations aux termes de l'ordonnance de fusion.

DATÉ ce _____ jour de _____ 20____

Greffier de la cour

FORMULE 19
(paragraphe 234(1) de la Loi)

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

DEMANDE POUR UN NOUVEL EXAMEN DU DÉBITEUR

AVIS est par les présentes donné que je demande un nouvel examen et une nouvelle audition (du débiteur) en rapport avec (sa/ma) situation financière.

DATÉ ce _____ jour de _____ 20____

(Creditor or Debtor)

(Créancier ou débiteur)

FORM 20
(Subsection 234(3) of the Act)

FORMULE 20
(paragraphe 234(3) de la Loi)

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES

(Title of Court and style of cause as in Form 5)

(Désignation de la cour et intitulé de la cause selon la formule 5)

To _____

À _____

NOTICE OF FURTHER EXAMINATION

AVIS D'UN NOUVEL EXAMEN

(Delete line that does not apply)

TAKE NOTICE that _____ (Creditor or Debtor) has applied for a further examination and hearing of the debtor in respect of his financial circumstances.

AVIS est par les présentes donné que _____ (créancier ou débiteur) a demandé un nouvel examen et une nouvelle audition du débiteur en rapport avec sa situation financière.

(Rayez la ligne inutile)

(For Creditor)

You may appear

Vous pouvez comparaître

(Pour le créancier)

(For Debtor)

You are therefore required to appear before the clerk of the Court on the _____ day of _____, 20____ in the courthouse at _____ at which time this further examination will be held.

Vous êtes, en conséquence, requis de comparaître devant le greffier de la cour le _____ jour de _____ 20____ au Palais de Justice à _____ où ce nouvel examen aura lieu.

(Pour le débiteur)

DATED this _____ day of _____ 20____

DATÉ ce _____ jour de _____ 20____

Clerk of the Court

Greffier de la cour

FORM 21
[Repealed, SOR/92-578, s. 8]

FORMULE 21
[Abrogée, DORS/92-578, art. 8]

FORM 22
[Repealed, SOR/89-158, s. 12]

FORMULE 22
[Abrogée, DORS/89-158, art. 12]

SOR/89-158, ss. 11, 12; SOR/92-578, s. 8; 1992, c. 27, s. 90; SOR/2005-168, ss. 11 to 13, 14(F), 15 to 17, 18(F), 19 to 38, 41.

DORS/89-158, art. 11 et 12; DORS/92-578, art. 8; 1992, ch. 27, art. 90; DORS/2005-168, art. 11 à 13, 14(F), 15 à 17, 18(F), 19 à 38 et 41.

SCHEDULE II
(s. 26)

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT — PART X

GRAPHIC IS NOT DISPLAYED, SEE C.R.C., C. 369, PP. 2482, 2484, 2486, 2488

1992, c. 27, s. 90, SOR/2005-168, ss. 38, 39(E), 40(F), 41.

ANNEXE II
(art. 26)

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ — PARTIE X

CE GRAPHIQUE N'EST PAS EXPOSÉ, VOIR C.R.C., CH. 369, PP. 2483, 2485, 2487 ET 2489

1992, ch. 27, art. 90; DORS/2005-168, art. 38, 39(A), 40(F) et 41.